

Fatti  
e cifre  
2011 / 2012

# Rapport de gestion 2011

Information, cinéma, musique, sport et divertissement : une fenêtre ouverte sur le monde depuis 80 ans.

Rapport de gestion 2011 en ligne :  
[www.srgssr.ch/rg2011](http://www.srgssr.ch/rg2011)

## Indice

Scopri tutta la SSR	4
Profilo aziendale	5
Radiotelevisione svizzera	6–9
Schweizer Radio und Fernsehen	10–13
Radio Télévision Suisse	14–17
Radiotelevision Svizra Rumantscha	18–19
Swissinfo	20
Swiss TXT	20
HD suisse	21
Fonti	21
Quadro finanziario 2011	22–23
Struttura societaria 2012	24–25
Struttura aziendale 2012	26–27
Consiglio d'amministrazione 2012	28–29
Comitato direttivo 2012	30–31
Fondamenti giuridici	32–33
Impressum	34

# Scopri tutta la SSR

## Unità aziendali



**swissinfo.ch**

## Società affiliate

Technology and Production Center Switzerland AG  
Publisuisse SA  
Teletext Svizzera SA  
Telvetia SA  
Mxlab AG  
MCDT AG

# Profilo aziendale

La SSR conta 5 unità aziendali e 6 società affiliate. Grazie ai suoi circa 6000 dipendenti (5000 posti a tempo pieno), proventi pari a 1,6 miliardi di franchi, a 18 emittenti radiofoniche e a 7 reti televisive, ai siti internet complementari e ai servizi di teletext, la SSR è la più grande azienda del settore dei media elettronici in Svizzera. Le sue reti radiofoniche e, nel primetime, anche le sue reti televisive, sono leader di mercato nelle quattro regioni linguistiche e sanno affermarsi con successo nei confronti di numerose emittenti straniere, dotate di mezzi finanziari molto più cospicui.

La SSR è una società di diritto privato concessionaria del servizio pubblico radiotelevisivo. È gestita secondo i principi del diritto delle società anonime ed esercita il suo mandato in virtù della Costituzione federale, della Legge sulla radiotelevisione (LRTV) e, per l'appunto, della Concessione. In quanto azienda senza scopo di lucro, si finanzia per circa il 70% con i canoni radiotelevisivi e per il restante 30% con attività commerciali. È indipendente sul piano politico ed economico.

### Servizio pubblico

Informazione, intrattenimento e formazione: questi sono gli obiettivi dei media della SSR, che diffondono i propri programmi attraverso radio, televisione, internet, teletext e servizi mobili, in ogni momento e ovunque alle stesse condizioni. Il palinsesto, che copre una vasta gamma di temi, soddisfa le esigenze sia del grande pubblico, sia delle minoranze. Si contraddistingue inoltre per la sua qualità, la sua rilevanza e il suo pluralismo.

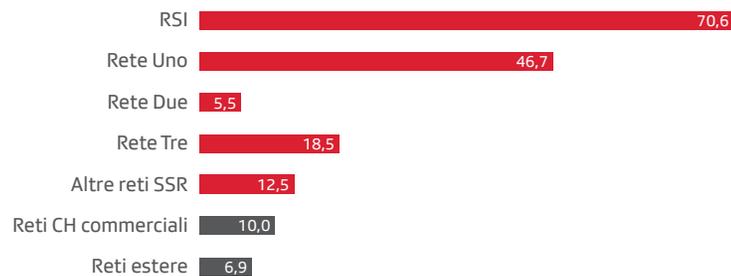
Grazie alla solidarietà e alla perequazione finanziaria fra regioni linguistiche, la SSR può offrire programmi all'insieme della popolazione e promuovere nel contempo gli scambi, la coesione e la comprensione reciproca. Svolge quindi un ruolo importante sul piano dell'integrazione sociale e culturale.

## 2011 Radio



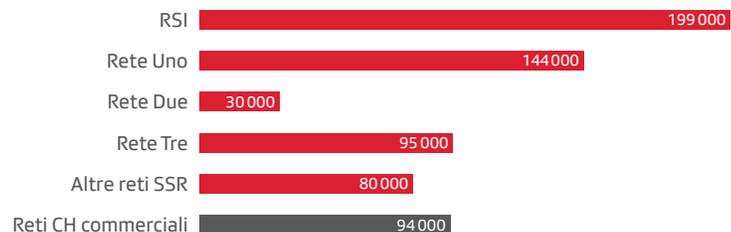
Direttore	Dino Balestra	
Reti Radio	Rete Uno, Rete Due, Rete Tre	
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	9 629
	Produzioni di terzi	12 752
	Repliche	3 921
	<b>Totale</b>	<b>26 302</b>
Sito web	www.rsi.ch	
Consumo		
Ø di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		920 000
Ø di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		182 000
Effettivi	A tempo pieno, totale RSI	1 037
	Persone totale RSI	1 176
Costi d'esercizio Totale RSI (Mio. CHF)		239,1

### Quote di mercato



24 ore, lun-dom, in %  
Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse,  
panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch  
(Radio > Radiotelevisione svizzera)

### Penetrazioni



Numero medio di ascoltatori al giorno  
Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse,  
panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch  
(Radio > Radiotelevisione svizzera)

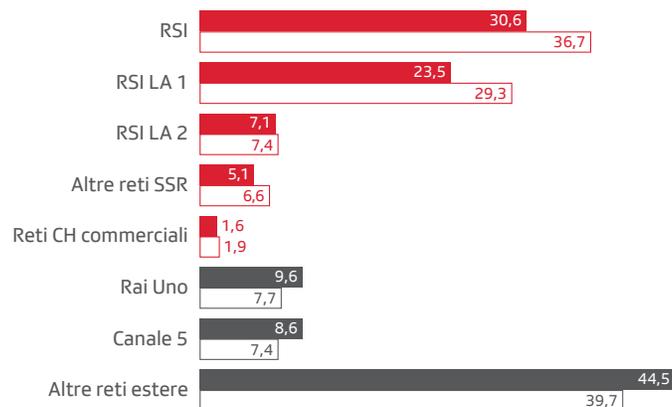
## 2011 Televisione



Direttore	Dino Balestra		
Reti TV	RSI LA 1, RSI LA 2		
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	2	187
	Produzioni di terzi	4	839
	Repliche	9	793
	<b>Totale*</b>		<b>16 819</b>
Sito web	www.rsi.ch		
Consumo			
∅ di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		920	000
∅ di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		182	000
Effettivi	A tempo pieno, totale RSI	1	037
	Persone totale RSI	1	176
Costi d'esercizio (Mio. CHF)	Totale RSI	239,1	

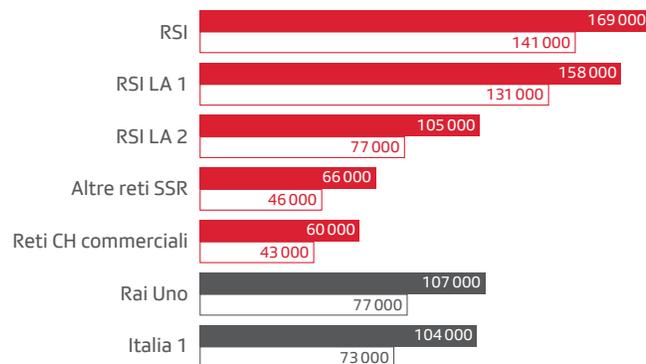
\* RSI LA 1, RSI LA 2; senza HD suisse e pubblicità

### Quote di mercato



■ 24 ore, lun–dom, in %  
□ Primetime, lun–dom, 18.00–23.00  
Persone dai 3 anni in su (fonte: Mediapulse, panel televisivo), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Televisione > Radiotelevisione svizzera)

### Penetrazioni



■ Numero medio di telespettatori al giorno  
□ Primetime, lun–dom, 18.00–23.00  
Persone dai 3 anni in su (fonte: Mediapulse, panel televisivo), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Televisione > Radiotelevisione svizzera)

## 2011 Radio

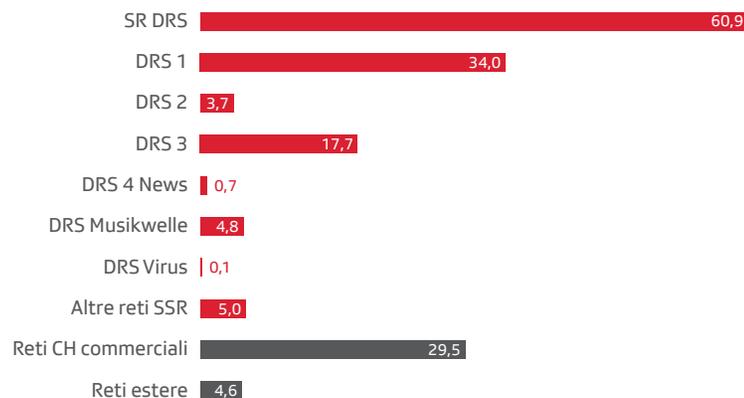


Direttore	Ruedi Matter	
Reti	DRS 1 (compresi i radiogiornali regionali), DRS 2, DRS 3, DRS 4 News, DRS Musikwelle, DRS Virus	
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	12 317
	Produzioni di terzi	28 241
	Repliche	13 615
	<b>Totale</b>	<b>54 173</b>
Sito web	www.drs.ch	
Consumo		
Ø di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		2 043 000
Ø di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		566 000
Effettivi	A tempo pieno, totale SRF	1 584
	Persone totale SRF	2 081
Costi d'esercizio (Mio. CHF)	Totale SRF	601,1

Reti tematiche musicali*	Radio Swiss Classic, Radio Swiss Jazz, Radio Swiss Pop	
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	826
	Produzioni di terzi	25 454
	Repliche	0
	<b>Totale</b>	<b>26 280</b>
Penetrazione (24 ore, lun – dom)	Radio Swiss Classic	1,4%
	Radio Swiss Jazz	0,4%
	Radio Swiss Pop	1,5%
Penetrazioni (numero medio di ascoltatori al giorno)	Radio Swiss Classic	153 000
	Radio Swiss Jazz	78 000
	Radio Swiss Pop	313 000

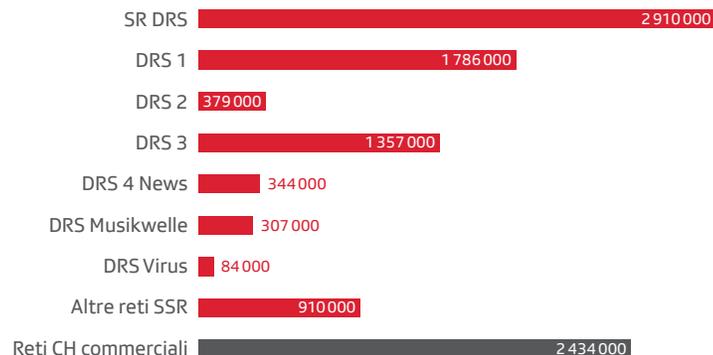
\* Valori validi per tutta la Svizzera

## Quote di mercato



24 ore, lun – dom, in %  
 Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse, panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Radio > Schweizer Radio und Fernsehen)

## Penetrazioni



Numero medio di ascoltatori al giorno  
 Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse, panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Radio > Schweizer Radio und Fernsehen)

## 2011 Televisione

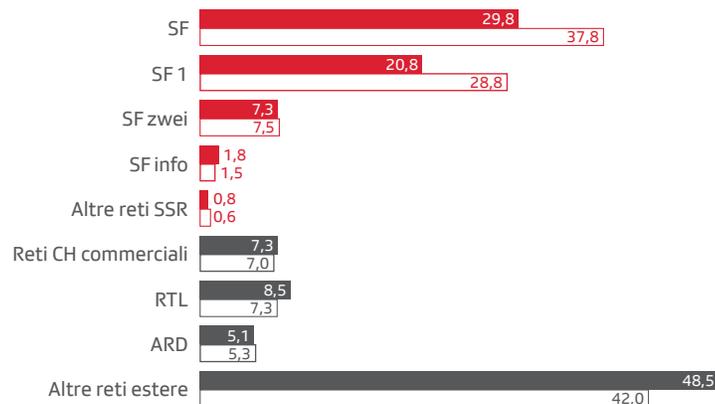


Direttore	Ruedi Matter	
Reti	SF 1, SF zwei, SF info	
Volume dei programmi (in ore)	– Produzioni proprie / anteprime TV	4 737
	– Produzioni proprie / repliche (incl. SF info 6996 ore)	10 840
	– Produzioni di terzi / anteprime TV	3 459
	– Produzioni di terzi / repliche (incl. SF info 167 ore)	4 684
	<b>Totale*</b>	<b>23 720</b>
Sito web	www.sf.tv	
Consumo		
Ø di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		15 700 000
Ø di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		2 202 000
Effettivi	A tempo pieno, totale SRF	1 584
	Persone totale SRF	2 081
Effettivi TPC**	A tempo pieno	716
	Persone	994
Costi d'esercizio (Mio. CHF)	Totale SRF	601,1

\* SF 1, SF zwei, SF info; senza 3sat (919 ore), HD suisse e pubblicità

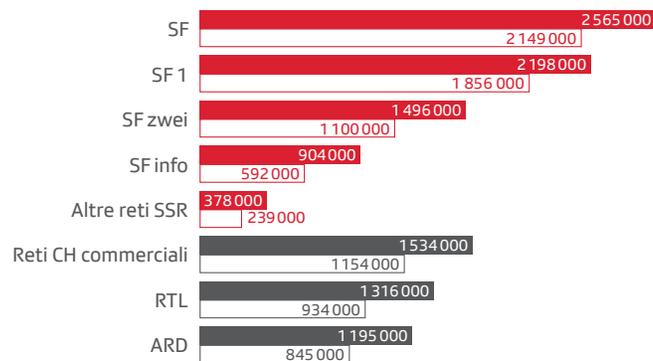
\*\* Technology and Production Center Switzerland AG (TPC) è a pieno titolo una società affiliata della SSR. SRF è il più grosso cliente del TPC.

## Quote di mercato



■ 24 ore, lun-dom, in %  
□ Primetime, lun-dom, 18.00-23.00  
Persone dai 3 anni in su (fonte: Mediapulse, panel televisivo), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Televisione > Schweizer Radio und Fernsehen)

## Penetrazioni



■ Numero medio di telespettatori al giorno  
□ Primetime, lun-dom, 18.00-23.00  
Persone dai 3 anni in su (fonte: Mediapulse, panel televisivo), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Televisione > Schweizer Radio und Fernsehen)

## 2011 Radio

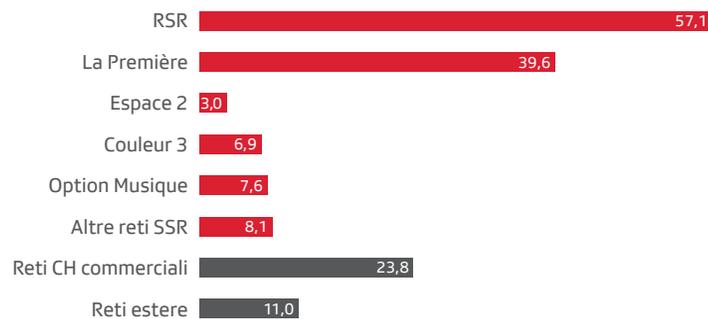


Direttore	Gilles Marchand	
Reti Radio	La Première, Espace 2, Couleur 3, Option Musique	
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	12 140
	Produzioni di terzi	16 663
	Repliche	6 232
	<b>Totale</b>	<b>35 035</b>
Sito web	www.rsr.ch	
Consumo		
Ø di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		836 000
Ø di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		200 000
Effettivi	A tempo pieno, totale RTS	1 559
	Persone totale RTS	1 894
Costi d'esercizio (Mio. CHF)	Totale RTS	395,5

Rete nazionale di lingua inglese	World Radio Switzerland (WRS)	
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	1 288
	Produzioni di terzi	7 472
	Repliche	0
	<b>Totale</b>	<b>8 760</b>

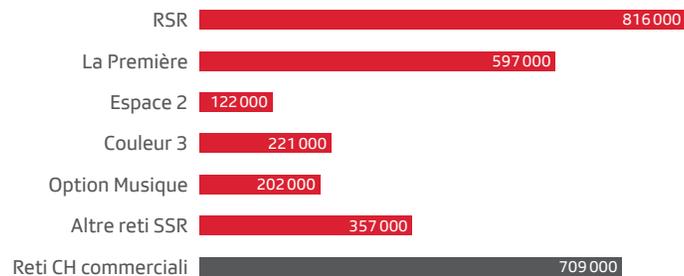
Il pubblico target di WRS non gode di rappresentatività nel panel di Mediapulse: tra i portatori dell'orologio Radiocontrol sono ammesse soltanto persone che parlano una delle lingue nazionali svizzere.

## Quote di mercato



24 ore, lun–dom, in %  
 Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse, panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch  
 (Radio > Radio Télévision Suisse)

## Penetrazioni



Numero medio di ascoltatori al giorno  
 Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse, panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch  
 (Radio > Radio Télévision Suisse)

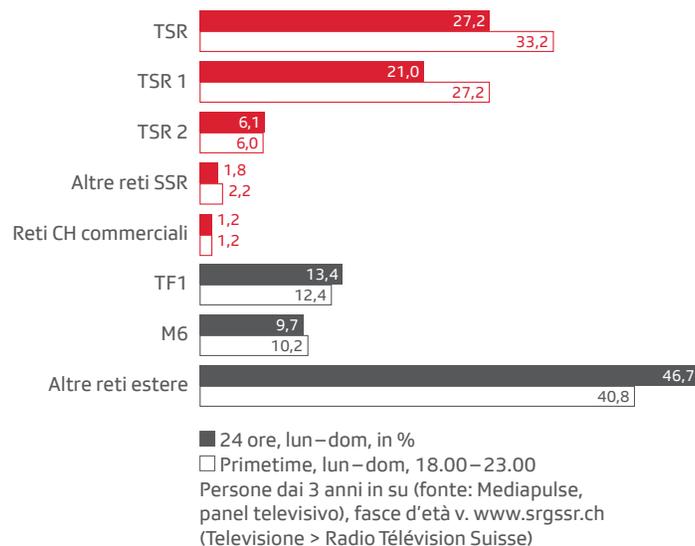
## 2011 Televisione



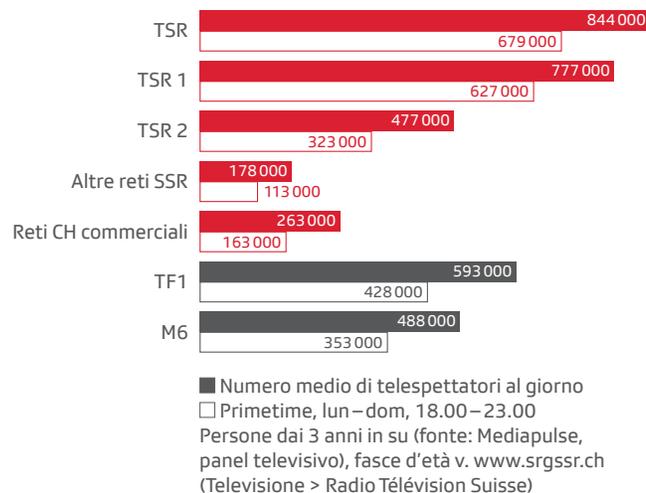
Direttore	Gilles Marchand	
Reti TV	TSR 1, TSR 2	
Volume dei programmi (in ore)	Produzioni proprie	2 603
	Produzioni di terzi	5 605
	Repliche	8 188
	<b>Totale*</b>	<b>16 396</b>
Sito web	www.tsr.ch	
Consumo		
∅ di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		4 725 000
∅ di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		784 000
Effettivi	A tempo pieno, totale RTS	1 559
	Persone totale RTS	1 894
Costi d'esercizio (Mio. CHF)	Totale RTS	395,5

\* TSR 1, TSR 2; senza TV5 (4930 ore), HD suisse e pubblicità

### Quote di mercato

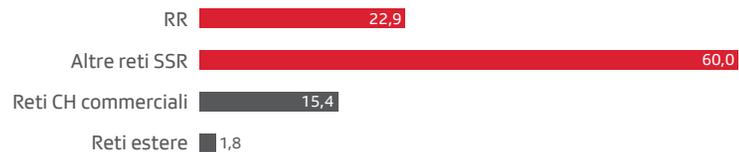


### Penetrazioni



Direttore	Mariano Tschuur	
Rete Radio	RR	
Rete TV	TR	
Volume dei programmi RR (in ore)	Produzioni proprie	2 498
	Produzioni di terzi	5 949
	Repliche	313
	<b>Totale</b>	<b>8 760</b>
Volume dei programmi TR in onda su SF 1 (in ore)	Produzioni proprie	69,4
	Produzioni di terzi	2,9
	Repliche	28,2
	<b>Totale</b>	<b>100,5</b>
Volume dei programmi in onda su tutte le reti SSR (in ore)	TR Produzioni proprie	115
	Produzioni di terzi	0,4
	Repliche	393,4
	<b>Totale</b>	<b>508,8</b>
Penetrazione TR (lun-sab; in %)	Telesguard	7,5
Rating TR (lun-sab; numero medio di telespettatori)	Telesguard	60 700
Sito web	www.rtr.ch	
Consumo		
∅ di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		41 000
∅ di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		10 000
Effettivi	A tempo pieno, totale RTR	123
	Persone totale RTR	168
Costi d'esercizio (Mio. CHF)	Totale RTR	22,4

### Quote di mercato



24 ore, lun-dom, in %

Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse, panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Radio > Radiotelevision Svizra Rumantscha)

### Penetrazioni



Numero medio di ascoltatori al giorno

Persone dai 15 anni in su (fonte: Mediapulse, panel radiofonico), fasce d'età v. www.srgssr.ch (Radio > Radiotelevision Svizra Rumantscha)

# swissinfo.ch

Direzione	Peter Schibli	
Sito web	www.swissinfo.ch	
Consumo		
Ø di visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits)		2 375 000
Ø di computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)		976 000
Effettivi	A tempo pieno	114
	Persone	127
Costi d'esercizio (Mio. CHF)		25,0

## SWISS TXT

Teletext	1,0 mio. utenti al giorno	
www.teletext.ch	2 364 000 visite ininterrotte per almeno 30 minuti (visits) 327 000 computer che ogni mese accedono al sito (unique clients)	
SMS Mobile Services	168 000 messaggi al mese	
Applicazione per iPhone	81 440 download in tutto, di cui 26 162 nel 2011 (a pagamento, tassa unica di CHF 4.40; una delle applicazioni più popolari in Svizzera, con una media di 72 iApps vendute al giorno)	
Diffusione tecnica	Nuclei familiari	3,11 mio.
	Persone	6,89 mio.

# HD suisse

La rete HD suisse, nata a titolo sperimentale e per scopi promozionali, è stata disattivata il 31 gennaio 2012, dopo aver riempito con successo la sua missione negli ultimi anni.

### Penetrazione e quote di mercato di HD suisse

Dato che nel 2010 la rete non era inclusa nel sistema Telecontrol, non sono disponibili valori relativi alla fruizione del canale.

Volume dei programmi HD suisse (in ore)	Produzioni proprie	1 067
	Produzioni di terzi	633
	Repliche	7 034
	<b>Totale</b>	<b>8 734</b>

## Fonti

– I valori di «penetrazione» e le «quote di mercato» si riferiscono alla regione nazionale in questione: Svizzera tedesca e romancia (SRF e RTR), Svizzera francese (RTS) e Svizzera italiana (RSI).

– Per la **radio**, i valori di «penetrazione» e «quote di mercato» si basano sui dati raccolti con Radiocontrol (www.mediapulse.ch).

– Per la **televisione**, i valori di «penetrazione» e «quote di mercato» si basano sui dati raccolti con Telecontrol (www.mediapulse.ch).

– Per **internet**, i dati di «visits» e «unique clients» si basano su misurazioni effettuate con Net-Matrix-Audit della ditta Net-Matrix (www.net-matrix.ch).

## Quadro finanziario

Il finanziamento della SSR è assicurato al 70 per cento circa dalle tasse di ricezione (1,2 miliardi di CHF) e al 30 per cento dalle attività commerciali (400 milioni di CHF). Grazie a questo finanziamento misto e alla perequazione interna, l'azienda può offrire programmi radio-tv equivalenti e altre offerte editoriali in tutte le lingue nazionali.

In virtù della Legge sulla radiotelevisione (LRTV), le persone fisiche e giuridiche che captano programmi radio-tv in Svizzera sono tenute a pagare un canone di ricezione a prescindere dal vettore utilizzato (via etere, cavo, satellite, telefono, telefono cellulare, internet). La riscossione del canone è di competenza della Billag SA, una società indipendente dalla SSR che opera in virtù di un incarico conferitole dal Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (Datec). Le tasse di ricezione, oltre alla missione di servizio pubblico della SSR, finanziano altri compiti:

- l'amministrazione e il controllo tecnico dello spettro delle frequenze e il piano nazionale d'attribuzione delle frequenze.
- la riscossione del canone (compenso versato alla Billag SA)
- la quota versata alle emittenti radiofoniche e televisive private (splitting del canone)
- la ricerca sul pubblico (ad es. il rilevamento delle quote di mercato delle trasmissioni, in termini di telespettatori e radioascoltatori)
- la promozione di nuove tecnologie di trasmissione

<b>Canone</b> ogni anno, in CHF, IVA incl.	Dal 1° aprile 2007		
Ricezione radio privata	169.15		
Ricezione televisione privata	293.25		
<b>Totale ricezione privata radio-TV</b>	<b>462.40</b>		
Ricezione radio professionale	223.85		
Ricezione televisione professionale	388.55		
<b>Totale ricezione professionale radio-TV</b>	<b>612.40</b>		
Ricezione commerciale*	I	II	III
Ricezione radio commerciale	223.85	372.95	514.90
Ricezione TV commerciale	388.55	647.35	893.70
<b>Totale ricezione commerciale radio-TV</b>	<b>612.40</b>	<b>1 020.30</b>	<b>1 408.60</b>

\* Categorie aggiuntive secondo l'articolo 58 capoverso 3 e articolo 59 capoverso 3 ORTV

Fonte: www.billag.ch (Tabelle dei canoni)

Le tasse di ricezione che spettano alla SSR, gli introiti pubblicitari, i proventi della distribuzione e i proventi finanziari confluiscono in un paniere unico, al quale la SSR attinge i mezzi da redistribuire alle proprie reti. Questa attribuzione è il risultato di un processo aziendale interno (strategia, pianificazione, budget), in base a una chiave di perequazione finanziaria ormai collaudata.

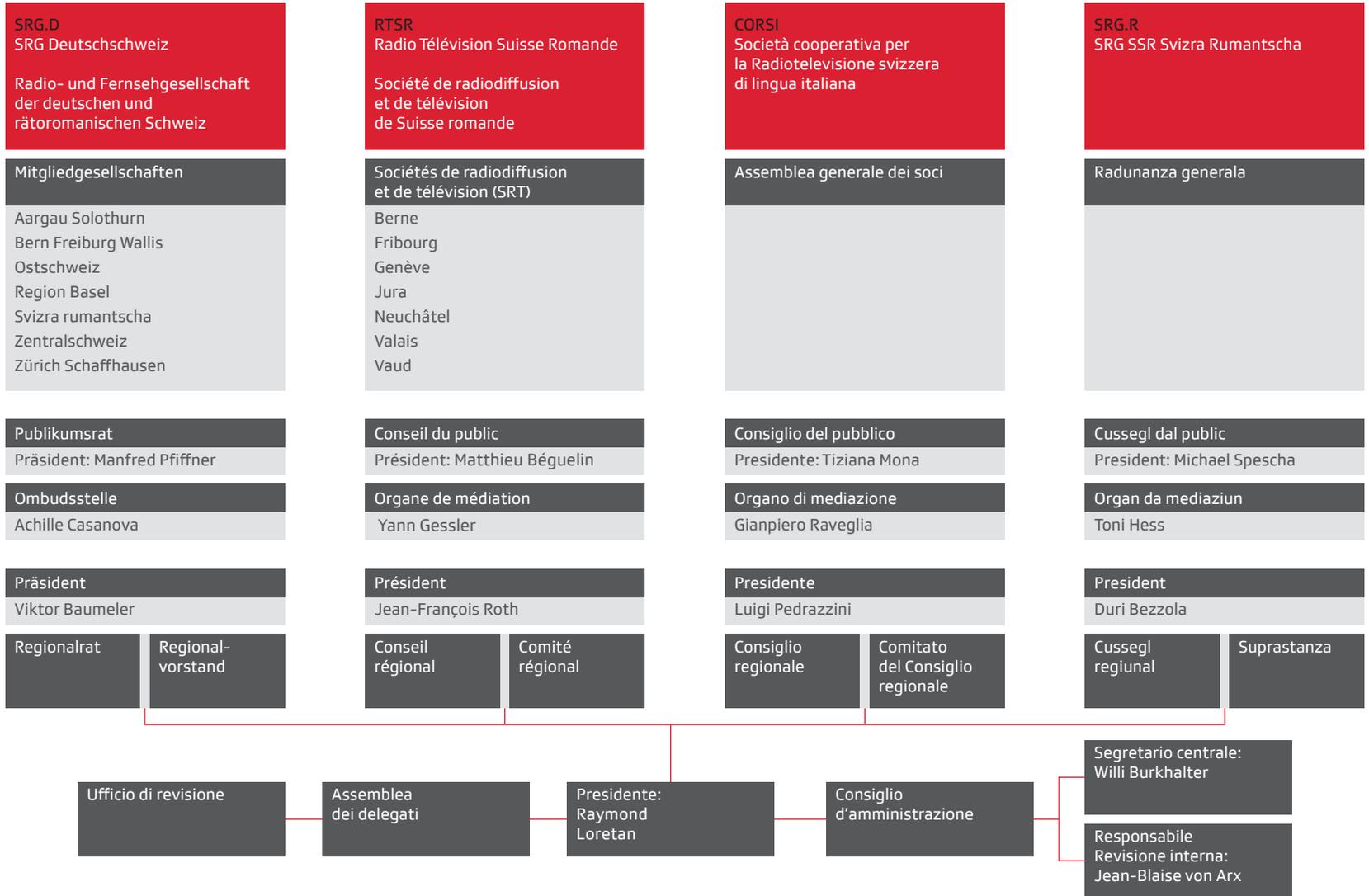
<b>Proventi d'esercizio 2011</b> (in mio. CHF)	Radio	TV	Affari con terzi	Totale
Tasse di ricezione	433,6	741,6		1 175,2
Proventi commerciali	21,3	363,8	3,1	388,2
Altri proventi	5,0	22,4	36,8	64,2
Rettifica di proventi	6,6	11,1	0,1	17,8
<b>Totale</b>	<b>466,5</b>	<b>1 138,9</b>	<b>40,1</b>	<b>1 645,5</b>
Delimitazioni materiali				-0,1
Ricavi di contabilità finanziaria				1 645,4

<b>Costi d'esercizio 2011</b> (in mio. CHF)	Radio	TV	Affari con terzi	Totale
Schweizer Radio und Fernsehen	139,4	450,7	11,1	601,1
Radio Télévision Suisse	115,8	276,4	3,4	395,5
Radiotelevisione svizzera	71,3	165,8	1,9	239,1
Radiotelevisione svizzera Rumantscha	13,5	8,5	0,4	22,4
Swissinfo	7,5	17,5	0,0	25,0
Unità organizzative nazionali	85,7	241,7	4,5	331,9
<b>Totale</b>	<b>433,2</b>	<b>1 160,5</b>	<b>21,3</b>	<b>1 615,0</b>
Delimitazioni materiali				-0,1
Oneri di contabilità finanziaria				1 615,0

I suddetti dati sono disponibili soltanto nella contabilità operativa. Rispetto alla contabilità finanziaria, qui le singole voci sono presentate diversamente, in particolare i contributi di terzi ai costi e gli acconti. Di conseguenza, le voci di costi e ricavi si discostano lievemente dai dati del rapporto di gestione (contabilità finanziaria).

<b>Perequazione finanziaria 2011</b>	Deutschschweiz Svizra rumantscha	Suisse romande	Svizzera italiana
Totale abbonati radio	2 112 573	658 619	107 018
Totale abbonati TV	2 078 828	663 007	116 017
Percentuale di abitanti (in %)	71,5	24,2	4,3
Percentuale proventi (in %)	70,5	25,3	4,2
Percentuale mezzi attribuiti (in %)	45,6	32,6	21,8

# Struttura societaria



## Struttura aziendale

Assemblea dei delegati

Consiglio d'amministrazione

Direttore generale

Comitato direttivo

### Direzione generale

#### Segreteria generale

- Pianificazione e processi
- Mercati e qualità
- Strategia
- Servizio giuridico

#### Comunicazione

- Relazioni politiche
- Comunicazione interna
- Comunicazione esterna

#### Operazioni

- Immobili
- Tecnica e informatica
- Servizi Nazionali

#### Finanze e Controlling

- Business Unit Sport
- Controlling
- Finanze
- Acquisti

#### Risorse umane

### Unità aziendali

Radiotelevisione svizzera

Radiotelevision Svizra Rumantscha

Radio Télévision Suisse

Schweizer Radio und Fernsehen

Swissinfo

### Consiglio regionale Comitato del Consiglio regionale

Consiglio regionale, Comitato del Consiglio regionale  
CORSI

Cussegl regional, Suprastanza  
SRG SSR Svizra Rumantscha

Conseil régional, Comité régional  
RTSR

Regionalrat, Regionalvorstand  
SRG Deutschschweiz

Comitato  
Swissinfo

### Società affiliate

Technology and Production Center  
Switzerland AG

Teletext Svizzera SA

Publisuisse SA

Telvetia SA

Mxlab AG

MCDT AG

## Consiglio d'amministrazione



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1 Raymond Loretan</b><br/>Presidente del Consiglio<br/>d'amministrazione SSR</p> <p><b>2 Viktor Baumeler</b><br/>Vicepresidente del Consiglio<br/>d'amministrazione SSR,<br/>presidente SRG.D</p> <p><b>3 Lucy Küng</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR</p> <p><b>4 Regula Fecker</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR</p> <p><b>5 Jean-François Roth</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR,<br/>presidente RTSR</p> <p><b>6 Luigi Pedrazzini</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR,<br/>presidente Corsi</p> | <p><b>7 Duri Bezzola</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR,<br/>presidente SRG.R</p> <p><b>8 Ulrich Gygi</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR</p> <p><b>9 Hans Lauri</b><br/>Consigliere d'amministrazione SSR</p> <p><b>10 Willi Burkhalter</b><br/>Segretario centrale SSR</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Comitato direttivo



- |                                                               |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1 <b>Roger de Weck</b><br>Direttore generale SSR              | 5 <b>Gilles Marchand</b><br>Direttore Radio Télévision Suisse           |
| 2 <b>Marco Derighetti</b><br>Direttore delle Operazioni SSR   | 6 <b>Mariano Tschuor</b><br>Direttore Radiotelevision Svizra Rumantscha |
| 3 <b>Daniel Jorio</b><br>Direttore Finanze e Controlling SSR  | 7 <b>Ruedi Matter</b><br>Direttore Schweizer Radio und Fernsehen        |
| 4 <b>Dino Balestra</b><br>Direttore Radiotelevisione svizzera | 8 <b>Walter Bachmann</b><br>Segretario generale SSR                     |

# Fondamenti giuridici

L'attività della SSR si fonda sull'articolo 93 della Costituzione federale del 18 aprile 1999, sulla Legge federale sulla radiotelevisione (LRTV) del 1° aprile 2007, sull'Ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV) del 1° aprile 2007 e sulla concessione della SSR del 1° gennaio 2008.

## Costituzione federale

L'articolo 93 della Costituzione federale stabilisce che la legislazione sulla radiotelevisione è di competenza della Confederazione. La radio e la televisione debbono contribuire all'istruzione e allo sviluppo culturale, alla libera formazione delle opinioni e all'intrattenimento. Debbono, inoltre, tenere conto delle particolarità del Paese e dei bisogni dei Cantoni, presentando gli avvenimenti in modo corretto e riflettendo la pluralità delle opinioni. La Costituzione federale garantisce l'indipendenza della radio e della televisione, nonché la loro autonomia nella concezione dei programmi. La Costituzione prevede, quale ente di controllo e di istanza competente, un'Autorità di ricorso indipendente in materia radiotelevisiva (AIRR), svincolata dalle autorità e dal Parlamento.

## Legge federale sulla radiotelevisione e Ordinanza sulla radiotelevisione

Ai sensi della LRTV, che fissa il mandato, la diffusione, l'organizzazione e il finanziamento della SSR, e dell'ORTV, la SSR adotta un'organizzazione tale da assicurare la propria autonomia e indipendenza, una gestione efficace, il rispetto delle aspirazioni delle regioni linguistiche, una direzione e un coordinamento nazionali; la rappresentanza del pubblico nell'organizzazione, una gestione conforme ai principi del diritto in materia di società anonima. Chi desidera ricevere le reti radiotelevisive è assoggettato al pagamento del canone il cui ammontare è stabilito dal Consiglio federale, considerando:

- il fabbisogno per finanziare i programmi e le ulteriori offerte editoriali della SSR
- il sostegno delle reti titolari di una concessione
- le attività per far rispettare l'obbligo degli abbonati di pagare il canone
- il sostegno alla Fondazione per la ricerca sull'utenza radiotelevisiva
- l'allestimento di impianti di trasmissione per introdurre nuove tecnologie

## Concessione

La Concessione precisa il mandato che la SSR deve adempiere con tutte le sue reti radio-tv e con le «ulteriori offerte editoriali»:

Nel campo della **radio** la SSR allestisce:

- tre reti per ciascuna delle regioni linguistiche italiana, tedesca e francese, nonché una rete in romancio
- due reti musicali, una nella Svizzera tedesca e una nella Svizzera francese contenenti spazi della programmazione di base («programma di base»)
- una rete dedicata ai giovani nella Svizzera tedesca
- tre reti musicali tematiche che trasmettono musica classica, jazz e pop
- una rete d'informazione continua in tedesco
- una rete nazionale in lingua inglese

Per quanto riguarda la **televisione** la SSR allestisce:

- due reti per ciascuna delle regioni italiana, tedesca, francese, nonché trasmissioni in romancio in qualità HDTV
- una rete in tedesco che propone repliche
- una rete per lingua (italiano, tedesco e francese) su internet che offre informazioni d'attualità e annuncia i programmi

L'**offerta online** della SSR comprende:

- contributi multimediali in relazione con i programmi
- analisi e informazioni sulle trasmissioni
- informazioni di base in relazione con le trasmissioni di educazione
- forum e giochi abbinati alle trasmissioni
- un servizio online plurilingue per l'estero

La concessione stabilisce inoltre che la SSR, per mezzo dei suoi programmi e della sua offerta editoriale contribuisce:

- alla libera formazione dell'opinione presentando un'informazione completa, diversificata e fedele in particolare sulla realtà economica, politica e sociale
- allo sviluppo della cultura e al rafforzamento dei valori culturali del Paese considerando con particolare attenzione letteratura, musica e cinema svizzeri
- all'educazione del pubblico, in particolare trasmettendo programmi dai contenuti istruttivi
- all'intrattenimento

# Impressum

A cura di  
SRG SSR, Comunicazione aziendale,  
Iso Rechsteiner, Berna, [www.srgssr.ch](http://www.srgssr.ch)

Concezione e redazione  
Dominic Witschi, Comunicazione aziendale, [www.srgssr.ch](http://www.srgssr.ch)

Traduzioni  
Italiano e francese: Servizi Nazionali SRG SSR,  
Servizio linguistico, Berna, [tandem.sprachdienst@srgssr.ch](mailto:tandem.sprachdienst@srgssr.ch)  
Inglese: Jane Catterall, Zurigo, [jane.catterall@bluewin.ch](mailto:jane.catterall@bluewin.ch)

Impostazione grafica  
Heusser Communicates AG, Zurigo, [www.heussercom.ch](http://www.heussercom.ch)

Foto  
Pagina 2: Festival del film Locarno / Massimo Pedrazzini, [www.pardo.ch](http://www.pardo.ch)  
Pagina 35: Entscheidung 2011, SRF / Gian Vaitl

Stampa  
Stämpfli AG, Berna, [www.staempfli.ch](http://www.staempfli.ch)

Pubblicazione  
Maggio 2012

Tiratura  
Tedesco: 4500, francese: 2400, italiano: 800, inglese: 300 copie

Ordinazioni  
SRG SSR  
Comunicazione aziendale  
Giacomettistrasse 1  
3000 Berna 31

«Fatti e cifre» è pubblicata anche online nelle quattro lingue ufficiali. La versione elettronica può essere ordinata sul sito [www.srgssr.ch](http://www.srgssr.ch), servizio info (nuove pubblicazioni) oppure scaricata in formato PDF dalla pagina Documenti.



# Geschäftsbericht 2011

Information, Film, Musik, Sport und  
Unterhaltung – seit 80 Jahren bringen  
wir Ihnen die Welt ins Haus.

**Online-Geschäftsbericht 2011:**  
[www.srgssr.ch/gb2011](http://www.srgssr.ch/gb2011)

